

Die Universele Brief van

JUDAS



The Universal Epistle of

JUDAS



THE UNIVERSAL EPISTLE OF JUDE

Jude, a half-brother of Jesus, warns his reader against false teachers.

Beloved, when I gave all diligence to write unto you of the common salvation, it was needful for me to write unto you and exhort you that ye should earnestly persevere in the faith which was given once unto the saints.

Jude 3

“For there are certain **men crept in unawares** without fear or reverence of God, who from beforehand have been ordained unto this condemnation, turning the grace of our God into lasciviousness and denying God who alone has dominion, and our Lord Jesus, the Christ. ⁵I will, therefore, remind you, though ye once knew this, how that the Lord, **having saved the people out of the land of Egypt, afterward destroyed those that did not believe**”.

Jude 3

There are three major characteristics of an apostate:

- He is ungodly.
- He turns grace into lasciviousness.
- He denies that Jesus is Lord.

Apostasy is a downward progression because it is an absence of reverence for God, a twisting of the doctrine of grace, and a denial of Jesus as Lord. Jude gives us three examples from the past, namely the way of Cain, the error of Balaam and the rebellion of Korah. The way of Cain was to ignore the shedding of blood; the error of Balaam was allowing money to be more important than God's will; and the rebellion of Korah was lust for power.

Seeing Jesus in Jude

We see Jesus as our “guide” and “spiritual anchor” in the Book of Jude.

Jude

Jubilee English

Greeting

1 Jude, slave of Jesus Christ, and brother of James, to those that are called, sanctified in God the Father, and preserved in Jesus Christ:

² Mercy and peace and charity be multiplied unto you.

Judgment on False Teachers

³ Beloved, when I gave all diligence to write unto you of the common salvation, it was needful for me to write unto you and exhort you that ye should earnestly persevere in the faith which was given once unto the saints.

⁴ For there are certain men crept in unawares without fear or reverence of God, who from beforehand have been ordained unto this condemnation, turning the grace of our God into lasciviousness and denying God who alone has dominion, and our Lord Jesus, the Christ.

⁵ I will, therefore, remind you, though ye once knew this, how that the Lord, having saved the people out of the land of Egypt, afterward destroyed those that did not believe.

⁶ And the angels who did not keep their first estate but left their own habitation, he has reserved in eternal chains under

Judas

Jubilee Afrikaans

Groete

1 Judas, 'n slaaf van Yahshua die Christus [*die Messias*] en broer van Jakobus, aan die wat geroep is, wat nou geheilig is in Adonai [*afgesonder vir Hom*] die Vader en bewaar in Yahshua die Christus:

² Genade en [*siels*] vrede {*Shalom*} en liefdadigheid word aan julle vermenigvuldig.

Oordeel van Valse Leraars

³ Geliefdes, terwyl ek alle ywer aangewend het om aan julle oor die gemeenskaplike verlossing te skrywe, was dit noodsaaklik vir my om julle deur my skrywe te vermaan om te volhard in die geloof wat voorheen aan die heiliges gegee was [*die geloof wat die som van Christelike geloof wat mondelings oorgedra is aan die heilige mense van Adonai*].

⁴ Want daar is sekere mense wat ongemerk ingesluip het [*verkyr toegang in 'n sydeur in die geheim*] sonder enige vrees of eerbied vir Adonai, wat lank tevore al toegewy was vir hierdie oordeel, verander die genade [*die geestelike seëninge en guns*] van Adonai in losbandigheid en verloën [*ontken*] Adonai wie alleen heers en ook YHWH, Yahshua, die Christus [*die Messias, die Gesalfde Een*].

⁵ Ek wil, daarom, julle daaraan herinner, alhoewel julle dit reeds weet, hoe YHWH, die mense uit die land van Egipte gered het, en daarna hulle wat ongelowig was [*gewyer het om Hom aan te hang, te vertrou en op Hom staat te maak*], vernietig het.

⁶ En die engele wat nie binne hulle oorspronklike outoriteitssfeer gehou het nie, maar hulle eie lewenswyse verlaat

darkness unto the judgment of the great day.

⁷ Even as Sodom and Gomorrha and the cities about them in like manner, giving themselves over to fornication and going after strange flesh, were set forth for an example, having received the judgment of eternal fire.

⁸ In the same manner these deceived dreamers, defile their flesh, despise dominion, and speak evil of higher powers.

⁹ Yet when Michael, the archangel, contended with the devil, disputing over the body of Moses, he dared not bring against him a curse of judgment, but said, The Lord reprehend thee.

¹⁰ But these speak evil of those things which they do not know; but what they know by nature as animals without reason, in those things they corrupt themselves.

¹¹ Woe unto them! for they have gone in the way of Cain and ran greedily after the error of Balaam for reward and perished in the gainsaying of Core.

¹² These are spots in your banquets of charity, feeding themselves without any fear whatsoever: clouds without water, carried to and fro of the winds; trees withered as in fall, without fruit, twice dead, plucked up by the roots;

¹³ raging waves of the sea, foaming out their own abominations; erratic stars, to whom is reserved gross darkness eternally.

¹⁴ And Enoch also, the seventh from

het, het Hy in ewige boeie onder die duisternis gereserveer vir die oordeel van die groot dag.

⁷ Self soos Sodom en Gomorra en die stede rondom hulle op soortgelyke wyse, hulleself oorgegee het aan hoerery en wat agter vreemde vlees [*onnatuurlike immorele gedrag en sensuele perversiteit*] aangeloop het, was as 'n voorbeeld gestel, en het die oordeel van die ewige vuur ontvang. [Gen 19]

⁸ Op dieselfde wyse is hierdie misleidende dromers, besig om hulle vlees te verontreinig, heerskappy te verag en kwaad [*laster*] van hoër gesag [*beledig engele wesens*] te spreek.

⁹ Maar toe Migaël, die aartsengel, deur die duivel aangeval was, en getwis het oor die liggaam van Moses, het hy geen oordeel van lastering durf uitspreek nie, maar het gesê: YHWH bestraf [*berispe*] jou. [Sag 3:2]

¹⁰ Maar hierdie mense spreek kwaad [*belaster*] van dinge waarvan hulle geen kennis het nie; maar wat hulle van nature ken [*deur blote instink*] soos redelose [*irrasionele*] diere, in daardie dinge besoedel [*vernietig*] hulle hulleself.

¹¹ Wee hulle! want hulle het die weg van Kain gevolg en het gulsig na die wanopvatting van Bileam gehardloop vir die beloning [*oorgegee vir die geld*] en vergaan in die betwisting van Korag. [Gen 4:3-8; Num 16; 22-24]

¹² Hulle is vuil kolle [*skandvlekke*] in julle liefdesmaaltye, hulle voed hulleself sonder enige vrees hoegenaamd: wolke sonder enige water, deur die winde rondgedrywe; bome wat verdroog soos in die herfs, sonder enige vrugte, twee keer dood, [*omdat hulle*] ontwortel [*is*];

¹³ woeste golwe van die see, wat hulle eie gruwels laat opskuim [*gruweldade soos skuim voortbring*]; wisselvallige [*omswerwende*] sterre, gereserveer vir die donkerheid van die duisternis vir ewig.

¹⁴ En Henog ook, die sewende van Adam

Adam, prophesied of these, saying, Behold, the Lord comes with ten thousands of his saints

¹⁵ to execute judgment upon all and to convince all that are ungodly among them of all their ungodly deeds which they have unfaithfully committed and of all the hard words which the unfaithful sinners have spoken against him.

¹⁶ These are murmurers, complainers, walking after their own desires; and their mouth speaks arrogant things, admiring persons to take advantage.

A Call to Persevere

¹⁷ But, beloved, remember ye the words which were spoken beforehand by the apostles of our Lord Jesus Christ,

¹⁸ how that they told you, That in the last time there would be mockers, who would walk after their own ungodly desires.

¹⁹ These are those who make divisions, and are as animals, not having the Spirit.

²⁰ But ye, beloved, building up yourselves upon your most holy faith, praying in the Holy Spirit,

²¹ keep yourselves in the love of God, waiting for the mercy of our Lord Jesus Christ, unto eternal life,

²² And receive some with mercy, discerning;

²³ And others save with fear, pulling them out of the fire, hating even the garment defiled by the flesh.

af, het hieroor gefrofeteer en gesê: Kyk, YHWH kom saam met tien duisende van Sy heiliges

¹⁵ om oor almal die oordeel uit te voer en om almal wat goddeloos [*onheilig*] onder hulle is, te oortuig van al hulle goddelose werke wat hulle onbetaamlik gepleeg het en van al die harde woorde wat die goddelose sondaars teen Hom gespreek het.

¹⁶ Hulle is murmureerders, wat oor alles kla, en na hulle eie begeertes [*beheer deur hulle eie passies*] wandel; en hulle mond spreek arrogante dinge, hulle woorde vlei mense om hulleself te bevoordeel.

'n Oproep om te Volhard

¹⁷ Maar, geliefdes, onthou julle die woorde wat tevore gespreek was deur die apostels [*spesiale boodskappers*] van YHWH, Yahshua die Christus [*die Messias, die Gesalfde Een*],

¹⁸ hoe dat hulle vir julle vertel het, Dat daar in die laaste tye spotters sal wees [*wat probeer om hulle eie onheilige begeertes te bevredig*], wat volgens hul eie goddelose begeerlikhede wandel.

¹⁹ Hulle is dié wat skeuring veroorsaak [*spoor ander aan om te protesteer of te rebelleer*], en is soos diere [*wesens, vleeslik, wêrelds gesinde mense*], wat nie die [*Heilige*] Gees het nie [*sonder enige hoër geestelike lewe*].

²⁰ Maar julle, geliefdes, bou julleself op in julle allerheiligste geloof, bid in die Heilige Gees [*bid in eenheid met die Ruach HaKodesh*] [*maak vordering, styg soos 'n gebou hoër en hoër op*],

²¹ hou jouself in die liefde van Adonai, wag op die genade van YHWH, Yahshua die Christus [*die Messias*] [*om jou te lei*] tot die ewige lewe,

²² En ontvang sommiges met genade, oordeelkundig [*weier om iemand wat met jou twis te oortuig*];

²³ En ander moet julle met vrees red, ruk hulle uit die vuur uit, en haat selfs die kleed wat deur die vlees verontreinig is. [*Sag 3:2-4*]

Doxology

²⁴ Now unto him that is powerful to keep you without sin and to present you faultless before the presence of his glory with exceeding joy,

²⁵ to the only wise God our Saviour, be glory and majesty, dominion and power, now and in all the ages. Amen.

Doksologie¹

²⁴ Nou, aan Hom wat kragtig is om julle sonder enige sonde te bewaar en om julle foutloos [*en onberispelik*] en met groot [*onuitspreeklike en ekstatische*] vreugde voor die aangesig van Sy heerlikheid te laat staan,

²⁵ aan die enigste wyse Adonai, ons Verlosser, {*die Messias*} heerlikheid en majesteit, heerskappy en mag, kom Hom toe nou en tot in alle ewigheid. Amen [*So sal dit wees*].

¹ Doksologie is 'n liturgiese formule van lofprijsing aan Adonai. / *Doxology is a liturgical formula of praise to Adonai.*